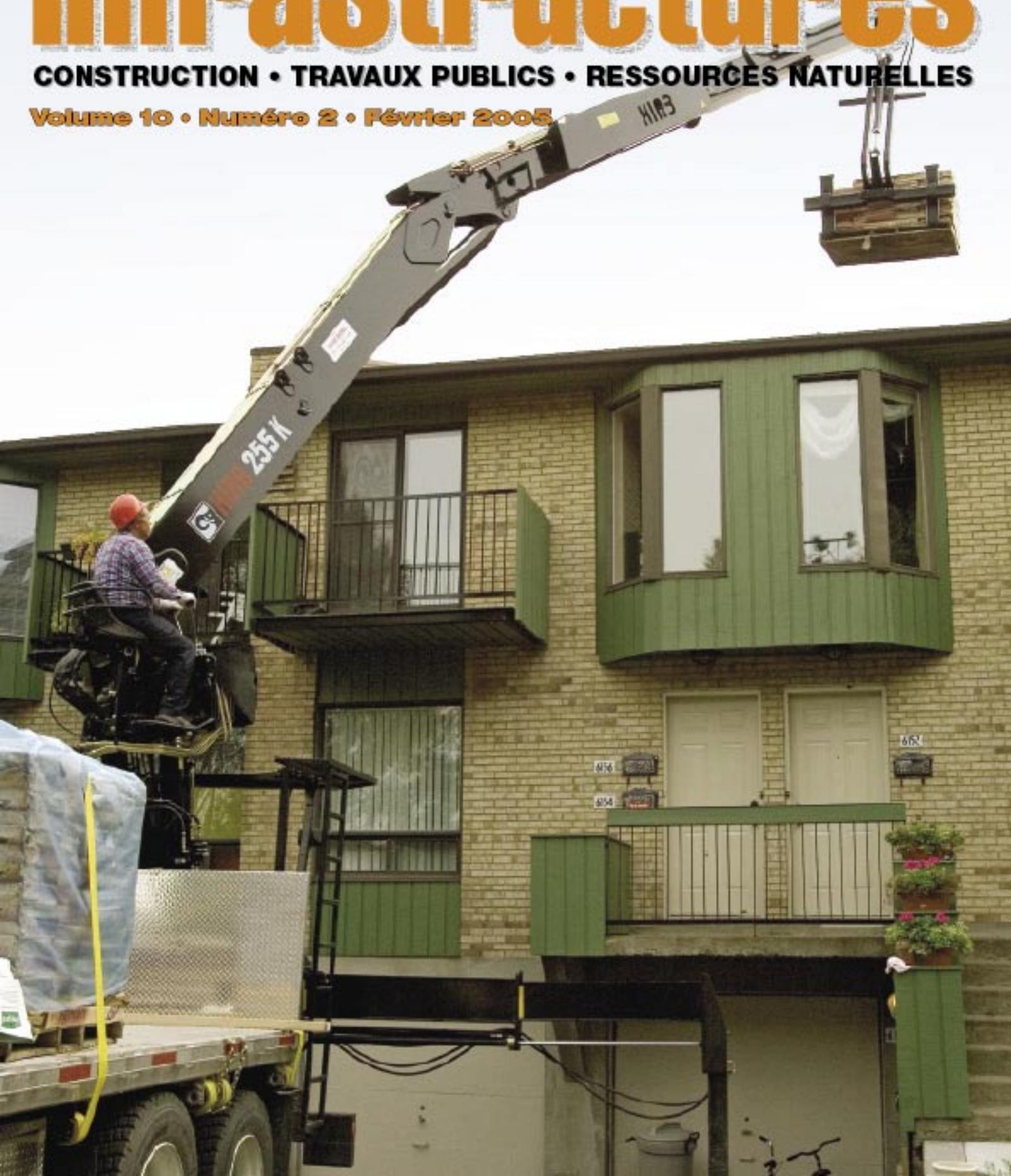


InfraStructures

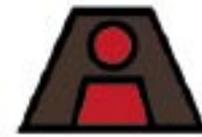
CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 10 • Numéro 2 • Février 2005





DISTRIBUTEURS DE BITUME



ASTEC

USINES D'ASPHALTE



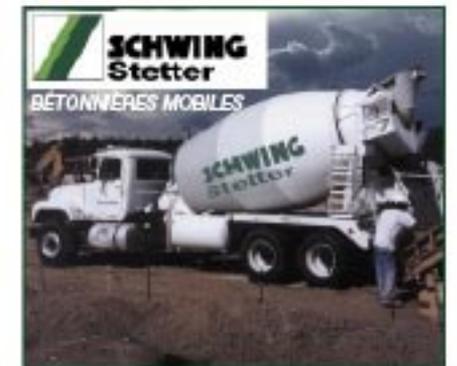
ÉLARGISSEURS D'ACCOTTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE



SCHWING
AMERICA INC.
POMPES À BÉTON



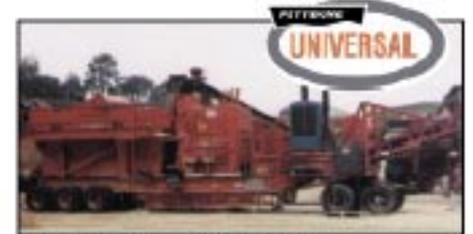
RAVEUSES ET PROFILEUSES DE BÉTON



SCHWING
Stetter
BÉTONNIÈRES MOBILES



Link-Belt
CONSTRUCTION EQUIPMENT



UNIVERSAL

ÉQUIPEMENT DE CONCASSAGE



ÉQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



Johnson-Ross
EQUIPMENT

USINES DE BÉTON



LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

(514) 389-8256 • (450) 682-2783

Fax: (450) 682-0463 • equip@lefc0.qc.ca

Volume 10 Numéro 2 Février 2005

ÉDITEUR

Jean-François Villard

COLLABORATEURS

Jean-François Aussillou

Jacques Duval

Marcel Tremblay

VENTE DE PUBLICITÉ

MONTRÉAL

Jean-François Villard

(514) 233-1295

QUÉBEC

Gilbert Marquis

(418) 651-1176

TORONTO

Jean-Philippe Charron

Julie Turcotte

(905) 633-7634

TÉLÉPHONE

(514) 233-1295

(613) 862-1295

TÉLÉCOPIEUR (514) 528-9932

ADRESSE POSTALE

CP 366 Succursale DeLorimier

Montréal (Québec) H2H 2N7

E-Mail

editor@infrastructures.com

INTERNET

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada. Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20\$ pour les résidents du Canada et de 50\$US ou 50 Euros pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec, 2005

DISTRIBUTION PAR POSTE CANADA

Envoi de publication canadienne

Numéro de convention 40052183

Mot de l'éditeur

Une nouvelle étape pour la revue InfraStructures! En effet, ce numéro marquant le début de la version imprimée de l'édition anglophone fait de la revue InfraStructures la première revue «nationale» de l'industrie, rejoignant les utilisateurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisés dans toutes les régions du Canada, dans les deux langues.

C'est en réponse aux nombreuses demandes de nos lecteurs que nous avons identifié le besoin pour une telle revue. En effet, aucune revue ne couvre le domaine de façon aussi large tout en offrant un contenu capable de capter l'attention du lectorat. C'est cette combinaison gagnante qui permet à la revue InfraStructures de se démarquer des autres revues canadiennes et américaines qui existent sur le marché.

Ce pas de géant aurait été impossible sans le support continu de nos annonceurs. Nous tenons à remercier ceux qui nous ont encouragé depuis le début ou qui se sont ajoutés par la suite.

Nous vous prions de remplir le coupon d'abonnement afin de nous indiquer votre préférence au niveau de la langue. Pour les prochains mois, les deux éditions seront jumelées mais, par la suite, elles seront envoyées séparément.

Nous sommes toujours à l'écoute de vos suggestions afin d'améliorer la revue InfraStructures. Vos commentaires sont essentiels afin de réaliser un produit unique qui nous donne une longueur d'avance sur nos concurrents.

Je tiens, au nom de tous les collaborateurs de la revue InfraStructures, à vous souhaiter une excellente année 2005,



OptiFant 70 / CityFant 60

BUCHER

LOCATION & VENTE
Balais de rue de type aspirateur

CityCat 6000 / CityCat 2020 XL

Accessoires Outillage Limitée

(514) 387-6466 • 1-800-461-1979

En page couverture : une pompe à béton Alliance achetée récemment par Louis Jones Construction Ltd., un entrepreneur en coffrage desservant l'Est de l'Ontario, et une bétonnière de Cumberland Ready Mix Ltd., un fournisseur de béton de la région d'Ottawa, à l'oeuvre sur un chantier situé à l'est d'Ottawa.

SNC-Lavalin/Foster Wheeler obtient un contrat de Goro Nickel

Le Groupe SNC-Lavalin inc. a le plaisir d'annoncer que sa filiale, SNC-Lavalin Australia Pty Ltd., en coentreprise avec Foster Wheeler (Qld) Pty Ltd., s'est vu confier un autre contrat de Goro Nickel SA portant sur la fourniture des services d'ingénierie, d'approvisionnement et de gestion de la construction du projet de nickel-cobalt de 1,878 milliard \$ US de Goro Nickel en Nouvelle-Calédonie.

Le personnel de cette coentreprise à 50-50, dénommée CEG (Construisons ensemble Goro), fournira des services dans le cadre de l'équipe intégrée de Goro Nickel, dirigée par Inco Australia Management Pty Ltd. Le projet sera ajouté aux commandes en carnet du dernier trimestre de 2004.

Le contrat avec CEG, estimé à 180 millions \$, fait suite à la participation de CEG à une étude approfondie visant à réexaminer le projet, étude qui a établi des mesures

pour améliorer la valeur du projet et fournir l'ingénierie détaillée permettant d'optimiser l'investissement en capital.

Robin Marshall, directeur de projet, pour le projet de Goro Nickel, a déclaré : «Nous sommes heureux d'avoir obtenu et finalisé ce contrat, et espérons poursuivre nos relations avec CEG pour mener ce projet à bonne fin.»

«Inco a conclu que Goro pouvait être un projet viable à un coût d'investissement raisonnable, et nous nous réjouissons d'avoir obtenu ce contrat et de pouvoir aider Goro Nickel à le réaliser», a souligné Pierre Duhaime, vice-président directeur du Groupe SNC-Lavalin inc. «SNC-Lavalin a une vaste expérience dans l'exécution de grands projets en mines et métallurgie, qu'elle mettra au service du projet de Goro, un des plus grands projets du genre dans le monde.»

La mine de Goro aura une capacité nominale annuelle estimative de 60 000 tonnes de nickel et de plus de 4 000 tonnes de cobalt. Selon les résultats finals de l'examen du projet, la construction devrait commencer au début de 2005 pour durer environ 35 mois, l'entrée en production initiale étant prévue pour septembre 2007.

«C'est une grande percée pour Foster Wheeler», a commenté Steve Davies, président du conseil d'administration et chef de la direction de Foster Wheeler Energy Limited, «qui fait la preuve de la qualité de nos services d'ingénierie, d'approvisionnement et de gestion de la construction, et de notre capacité déjà bien établie de gérer des projets complexes, exigeants d'un point de vue logistique et d'envergure mondiale.» Mike Beaumont, directeur général, Exploitation, et administrateur délégué de Foster Wheeler depuis le début du projet, a ajouté pour sa part : «Nous sommes fiers d'avoir contribué activement à l'aboutissement de la phase 2 du réexamen du projet et à la décision de le réaliser, ainsi que de participer à la phase d'ingénierie, d'approvisionnement et de construction de cet important investissement.»

La Nouvelle-Calédonie est un territoire français d'outre-mer (collectivité territoriale). Le site de Goro se trouve sur la côte sud de la Nouvelle-Calédonie à environ 60 km au sud-est de la capitale, Nouméa.

Source: Le Groupe SNC-Lavalin inc.

SNC-Lavalin obtient le contrat de conception et de construction d'une centrale électrique à Toronto

SNC-Lavalin Engineers & Constructors Inc. a le plaisir d'annoncer qu'elle a signé

À l'achat : 4495/mois*
Bobcat 463 2005, neuve, choix de 44" ou 36" de largeur – le seul de sa catégorie

À l'achat : 4595/mois*
Bobcat 553 2005, neuve, garantie complète

À l'achat : 5595/mois*
Bobcat 8130 2005, neuve, choix de 54" ou 62" de largeur, garantie complète

À l'achat : 5995/mois*
Bobcat 322 2005, neuve, chenilles rétractables 38" à 55", choix de godets, garantie complète

Chargeurs jusqu'à 8000 lb • Excavatrices jusqu'à 18 000 lb

Financement à partir de 0% sur machines et accessoires

Bobcat
VENTE • PIÈCES • SERVICE • LOCATION

MATTHEWS
Équipement Ltd

MONTREAL: 9300 rue Edison, Anjou • Réal Baillargeon (514) 354-8891 • 1-888-354-8891
OTTAWA: 860 ch. Belfast, Ottawa • Mario Tremblay (613) 244-4388 • 1-800-668-3846
www.matthewsequipment.com

un contrat de 122 millions \$ avec la Greater Toronto Airports Authority pour la conception et la construction d'une centrale de cogénération de 117 MW à l'aéroport international Pearson à Toronto.

Construite à côté de la centrale existante, la nouvelle installation fournira de l'électricité et de la vapeur à l'aéroport. Elle pourra également alimenter en électricité le réseau de l'Ontario.

«SNC-Lavalin travaille depuis longtemps dans les secteurs de la production et du transport de l'électricité en Ontario», a déclaré Klaus Triendl, vice-président directeur du Groupe SNC-Lavalin inc., «et ce projet marque une nouvelle étape dans notre engagement à fournir à la province des solutions de qualité et de pointe en matière d'énergie, plus particulièrement une importante stabilité énergétique supplémentaire à l'aéroport le plus achalandé du Canada.»

La centrale sera dotée de deux turbines au gaz naturel LM 6000, et d'une turbine à vapeur. Ce sera la première centrale de cogénération à cycle combiné construite en Ontario depuis la panne d'août 2003.

La construction est en cours et l'installation devrait entrer en exploitation commerciale d'ici septembre 2005.

Une fois mise en service, la centrale sera exploitée et entretenue dans le cadre d'un contrat distinct par SNC-Lavalin ProFac inc., filiale de gestion et d'exploitation d'installations de SNC-Lavalin. «Nous nous réjouissons à l'idée d'appliquer notre savoir-faire déjà reconnu à cette centrale de cogénération», a déclaré Michael Winter, président de SNC-Lavalin ProFac.

Source: Le Groupe SNC-Lavalin inc.

Mises en chantier d'habitations en 2004 : Un sommet sans précédent depuis 17 ans

Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier d'habitations au Canada est descendu de 242 600, en novembre, à 234 400, en décembre.

Le secteur de la construction résidentielle a achevé l'année en force. Toutefois, les ventes de logements existants conclues par l'intermédiaire du S.I.A.(R) suivent une tendance à la baisse depuis mars 2004. Ce mouvement décroissant vient appuyer nos prévisions, selon lesquelles l'activité sur le marché de l'habitation commencera à ralentir en 2005. Le nombre de mises en chantier fléchira de 9,8% pour se situer à 210 200, ce

qui représente une solide performance. Le volume des ventes sur le marché de l'existant s'amenuisera aussi, mais 2005 arrivera tout de même au second rang des meilleures années qu'aura jamais connues le S.I.A.(R).

«La construction résidentielle a atteint en 2004 un niveau qui n'avait pas été égalé depuis 17 ans. On estime à 233 000 le nombre de mises en chantier, ce qui correspond à une croissance de 6,7% par rapport à 2003», a indiqué Bob Dugan, économiste en chef

au Centre d'analyse de marché de la SCHL. «Le secteur de la construction résidentielle a réagi à la forte demande de logements qu'ont suscité les bas taux hypothécaires et le resserrement des marchés de l'emploi.»

En décembre, le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier dans les centres urbains du Canada s'est établi à 205 900, terminant l'année 2004 avec une baisse de 3,8%. Dans le segment des maisons individuelles, il a progressé quelque

Mettez l'avantage Larue au travail pour vous

Nouveau modèle!



Souffleuse détachable LARUE D55 mécanique, 275 hp, 8500 lb, vis à ruban de 36 po., turbine de 40 po. et chute téléscopique



Souffleuse automotrice LARUE T60 R36 à propulsion hydrostatique, moteur Cat C9 350 hp, vis à ruban de 36 po., turbine de 40 po. et chute téléscopique

Plusieurs autres équipements usagés à vendre



Souffleuse à neige LARUE 7060 série 226 à propulsion hydrostatique, moteur Detroit diesel série 60 533 HP

Confiez-nous votre paveuse dès l'automne.

Que ce soit pour une mise au point ou une remise à neuf, votre équipement sera prêt pour la prochaine saison.

Nous faisons également les réparations et la remise à neuf des souffleuses à neige de toutes marques.

LARUE

1-877-658-3013

Succursale Ste-Foy • 660, rue Lenoir, Ste-Foy, Qc G1X 3W3 • Fax: (418) 658-6799

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE

peu, soit de 0,9%, pour se chiffrer à 102 200; dans celui des collectifs, il a glissé de 8,1% et s'est fixé à 103 700.

Toujours en décembre, le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier en milieu urbain a diminué de 5,0% au Québec, de 4,8% en Ontario et de 8,3% dans les provinces des Prairies. Il a augmenté de 22,4% dans la région de l'Atlantique et est demeuré inchangé en Colombie-Britannique.

On évalue à 28 500 le nombre désaisonna-

lisé annualisé de mises en chantier dans les régions rurales du Canada pour le mois de décembre.

En chiffres réels, le nombre total de mises en chantier d'habitations en milieu urbain a été en 2004 de 6,5% supérieur à celui relevé en 2003. Les mises en chantier de maisons individuelles se sont accrues de 3,6%, et celles de logements collectifs, de 9,7%.

Source: Société canadienne d'hypothèques et de logement

Agence des partenariats public-privé – Une importante victoire pour l'Union des municipalités du Québec

L'Union des municipalités du Québec (UMQ) applaudit aux amendements proposés par la présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget, au projet de loi n° 61 instituant l'Agence des partenariats public-privé du Québec. Les modifications législatives suggérées prévoient entre autres que les municipalités n'auront pas l'obligation de se soumettre à la nouvelle agence gouvernementale et viennent en clarifier le rôle et le mandat.

Pour l'Union, il s'agit là d'un gain de premier plan pour le monde municipal. Il faut se rappeler qu'en commission parlementaire, l'UMQ avait exprimé son inquiétude en demandant de ne pas assujettir les municipalités à cette future agence, alléguant que son pouvoir d'initiative viendrait saper l'autonomie municipale et remettre en cause la capacité des municipalités de gérer dans le meilleur intérêt de leur population. De plus, cette obligation de soumettre tout projet de renouvellement ou de construction d'infrastructures, d'équipements ou de prestation de services publics aurait alourdi le processus déjà trop long pour la réalisation des travaux municipaux et des attributions de contrats.

Tout en endossant les objectifs poursuivis par le gouvernement d'obtenir des services de meilleure qualité au meilleur coût, de faire appel à l'innovation et à l'expertise du secteur privé lorsque cela s'avère avantageux, l'Union avait également fait part à la ministre que les travaux municipaux ou paramunicipaux étaient d'ores et déjà largement encadrés par divers ministères ou autres agences, et que les municipalités devaient se conformer aux exigences de la Loi sur les cités et villes en matière d'adjudication des contrats.

Source: L'Union des municipalités du Québec

L'ACRGQTQ en accord avec la création de la nouvelle Agence des partenariats public-privé

À la suite de la publication officielle, par le gouvernement du Québec, de l'adoption du projet de loi n° 61, l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGQTQ), se réjouit de la création de l'Agence des partenariats public-privé du Québec.

Tel qu'illustré dans le mémoire déposé par l'ACRGQTQ en commission parlementaire en novembre dernier, cette agence facilitera



**MANUFACTURIER
ÉQUIPEMENT À NEIGE
& ACCESSOIRES POUR
MACHINERIE LOURDE**

INTERNET :
www.edfitt.com

COURRIEL :
info@edfitt.com

**GODET
POUR CHARGEUR
& EXCAVATRICE**

**ATTACHE-RAPIDE
POUR CHARGEUR
& EXCAVATRICE**

**FOURCHONS
POUR CHARGEURS**

EDF 1-888-649-3331
(514) 886-6859
(450) 649-9461
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

1-888-649-EDF-1

l'élaboration et la mise sur pied de tout projet d'infrastructure nécessaire au développement de notre économie et particulièrement celui concernant le réseau routier. De plus, l'association est d'avis que l'instauration d'un article de la loi suggérant que la présence de quatre des huit administrateurs au conseil d'administration venant du secteur privé est tout à fait justifié dans un contexte de partenariat.

Toutefois, l'ACRGQTQ déplore l'élimination du chapitre IV du projet de loi permettant la création de comités d'experts. Cette façon de faire assurait l'Agence d'intégrer les experts concernés par l'un ou l'autre des projets de partenariat à l'étude.

«Lorsque le gouvernement prétend que l'expertise requise sera déjà à l'interne de l'Agence, nous sommes inquiets d'y voir une structure trop lourde. Pour faire une bonne analyse des projets aussi diversifiés les uns des autres, il faut que des intervenants externes et spécialistes du projet en question donnent leurs points de vue afin d'éviter une trop grande lourdeur administrative», d'expliquer le président de l'ACRGQTQ, Jean-Maurice Forget. «D'autant plus que le gouvernement a élargi l'accès du vérificateur général aux livres et fonctionnement de l'Agence assurant ainsi l'élimination de conflit d'intérêt possible. Par ailleurs, aucun règlement de la loi mentionne précisément l'accessibilité directe à aux entreprises québécoises, ce qui nous déçoit grandement.»

«Selon nous, c'est un volet important pour maintenir notre niveau d'excellence dans le domaine des infrastructures routières. Plusieurs entreprises québécoises de petites, moyennes et grandes tailles possèdent toutes les ressources humaines et techniques pour participer à ce genre de projet. Le seul point à développer avec eux est le montage financier et le maillage avec les différents partenaires pour assurer leur participation à ce type de projet», termine monsieur Forget.

Source : Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec

RONA acquiert Totem

RONA inc., le plus important distributeur et détaillant canadien d'articles de quincaillerie, de rénovation et d'horticulture acquiert Totem Building Supplies Ltd., un chef de file de la rénovation en Alberta.

Sous réserve d'ajustements de clôture, le prix d'achat sera d'environ 100 millions \$, payable comptant. RONA financera la transaction à même ses facilités de crédit

existantes.

La transaction est sous réserve de certaines conditions usuelles et des approbations réglementaires requises, y compris celle du Bureau de la concurrence. La clôture est prévue pour le premier trimestre 2005.

Totem, une compagnie privée, exploite 16 établissements en Alberta, à savoir 14 magasins de détail et deux magasins desservant les entrepreneurs. Un dix-septième magasin est présentement en construction

à Lloydminster, situé à la frontière de la Saskatchewan. Totem représente une surface de vente de quelque 450 000 pi² et emploie plus de 900 personnes. Totem réalisera en 2004 des ventes estimées à environ 260 millions \$.

Totem exploite également un centre de distribution de près de 100 000 pi² à Calgary. RONA entend poursuivre l'utilisation de ce centre et l'intégrer à son réseau.

Selon Robert Dutton, président et chef

La bonne machine peut transformer votre commerce

Le chariot Moffett Mounny monté sur camion représente le système de livraison le plus polyvalent sur le marché. Fin d'étendre le chariot du client pour décharger votre camion. Vous livrez où vous voulez, quand vous le voulez, même sur les terrains en mauvais état.

Les capacités de charge peuvent atteindre 8000 lb, certains modèles sont multidirectionnels, chaînes surbaissées et les modèles à périmètre/ Lift Assist™ permettent le déchargement sur le même côté.

Moffett Mounny - le meilleur choix en chariots montés sur camion.

Mieux construites pour travailler plus fort et plus longtemps.

Les grues sur camion HIAB sont les mieux supportées sur le marché avec un service de pièces étendu et un réseau de dépôts de pièces réparés à travers le pays.

HIAB QUÉBEC
DIVISION D'ATLAS POLAR CO. LTÉE
Sans Frais: 1 800 263-4422
Courriel: info@hiabquebec.com

de la direction de RONA, «cette transaction s'inscrit parfaitement dans notre plan de développement pour l'Ouest canadien. Elle nous donne en Alberta une masse critique qui se traduira par une meilleure empreinte sur ce marché dynamique, un niveau de service encore meilleur pour notre réseau de détail et notre clientèle, et plus d'efficacité opérationnelle.»

«Les clients de Totem continueront de bénéficier du service compétent auquel ils

sont habitués, a-t-il ajouté. Ils auront en plus accès au choix de produits de RONA, y compris notre programme de marque privée, le meilleur de l'industrie, croyons-nous.»

Le président et actionnaire majoritaire de Totem, Jim Thorogood, a par ailleurs commenté la nouvelle. «Dans un marché où la consolidation est inéluctable, cette transaction offre à nos employés de nouvelles possibilités de croissance. Ils sont heureux de s'intégrer à un groupe canadien en plein

développement, qui a fait de l'Alberta un pôle de développement pour l'Ouest.»

Source: RONA inc.

L'I.M.Q. collabore à la mise en application du code ISPS en Afrique du Nord

Endécembre dernier, l'Institut maritime du Québec (I.M.Q.) a collaboré à la mise en application du Code international sur la sûreté des navires et des installations portuaires (ISPS) en Afrique du Nord.

Cette collaboration s'est traduite par une série de conférences sur la sûreté maritime et l'expérience canadienne dans la mise en application du Code, données par Larbi Ahmed Yahia, chargé de projets au Service de la formation continue de l'I.M.Q. Au total, une trentaine d'intervenants de l'industrie maritime et portuaire d'Algérie ont suivi ces conférences à l'Institut supérieur maritime d'Alger. Ce projet de collaboration internationale est financé par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada. Ce mois-ci, l'I.M.Q. pourrait être à nouveau chargé de conférences en d'autres pays africains, dont Djibouti.

Monsieur Yahia, a aussi profité de sa présence en Afrique du Nord pour rencontrer à Tunis des représentants de l'Office de la marine marchande et des ports de la Tunisie. Les échanges qu'il a eus en Algérie et en Tunisie avec divers intervenants gouvernementaux et de l'industrie augurent de bonnes perspectives de coopération entre l'I.M.Q. et les organismes maritimes des pays du Maghreb.

Source : Institut maritime du Québec

Mort d'un pionnier de l'industrie du recyclage au Québec, Normand Maurice

Celui qu'on appelle le père de la récupération au Québec, Normand Maurice, est décédé la veille du jour de l'An des suites d'un cancer.

Enseignant de formation, monsieur Maurice a fait sa marque en contribuant à mettre sur pied le réseau québécois des centres de formation en entreprise et récupération (CFER), qui permettent à des jeunes du secondaire de compléter leurs études dans un cadre pratique. Il est également à l'origine du Centre de récupération des rebuts de peinture de Victoriaville.

Normand Maurice a fondé son entreprise Récupération Bois-Francs en 1977 avant de mettre sur pied, le premier Centre de formation en entreprise et récupération.

BRICON

**TRANSPORT ET LOCATION
D'ÉQUIPEMENT LOURD**

Jean-Philippe Brissette
Directeur des opérations

585, rue Sagard
Saint-Bruno, QC J3V 6C1
Cellulaire: (514) 863-3529
Bureau: (450) 461-3310 poste 1
Télécopieur: (450) 461-0877
Courriel: repartit@bricon.qc.ca

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
ÉQUIPEMENT TRÈS DIVERSIFIÉ
PERSONNEL EXPÉRIMENTÉ
PRIX COMPÉTITIFS

Excavatrices
JOHN DEERE 600C-LC 2003, limiteur de portée (4 v^h)
(2) CAT 345BL 2003, limiteur de portée (2 1/2 v^h)
(2) JOHN DEERE 450C-LC 2002, lim. de portée (2 1/2 v^h)
KOMATSU PC-400LC-6 1998, lim. de portée (2 1/2 v^h)
(3) CAT 330CL, mâchoire à béton
VOLVO EC290B-LC 2004, (1 1/2 v^h)
LINK-BELT 3900Q 1998, limiteur de portée (1 1/2 v^h)
CAT 322BL 1999, avec débroussailluse
CAT 320CL 2004, (1 1/2 v^h)
CAT 315bl 1999, (1 v^h), avec plaque vibrante

Bouteurs sur chenilles
CAT D8R 1999, avec «ripper»
(3) CAT D6R LGP 1998
CAT D6M LGP 2002
CAT D5G LGP 2002
CAT D5N LGP 2004
CAT D4G XL 2004

Chargeurs sur chenilles
(2) LIEBHERR LR-632 2003, fourches, «side dump»
KOMATSU D66 S1, fourches, «side dump»

Camions hors-route
(2) CAT D250E 1998
VOLVO A25C 1998

Chargeurs sur pneus
CAT 966F II 1997, balance électronique (5 v^h)
CAT 950G 2004, att. rap., fourches et balance (4 v^h)
JOHN DEERE 644E, att. rap., fourches (4 v^h)
DRESSER 530C, att. rap., fourches (3 1/2 v^h)
VOLVO L90C 1998, att. rap., fourches (3 1/2 v^h)
JOHN DEERE 624G 1994, att. rap., fourches (3 v^h)

5 Marteaux Disponibles
14x 16x 20x 24x 30x



(3) Camions Articulés
55 tonnes
Caterpillar et Volvo





TRANSPORT SPÉCIALISÉ POUR TOUS VOS BESOINS
JUSQU'À 119 000 lb (54 000 kg) EN PÉRIODE DE DÉGEL





VOS CONCURRENTS NE MANQUERONT PAS CETTE OCCASION

Plus de 100 000 professionnels comme vous comptent sur CONEXPO-CON/AGG pour un panorama complet des innovations dans les domaines des matériels et des technologies émergentes. Avec ses 2 300 fabricants et prestataires de services déployés sur un espace supérieur à tous les autres salons des industries du bâtiment et des matériaux de construction au monde en 2005, CONEXPO-CON/AGG offre des opportunités illimitées de comparer les produits et d'établir un contact personnel avec les fournisseurs. Grâce aux

INSCRIVEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI ET ÉCONOMISEZ US\$30

importants programmes de formation destinés aux entrepreneurs, aux producteurs de matériaux et aux représentants du secteur public, proposés par des spécialistes de l'industrie, vous aurez accès à des informations essentielles au succès de votre entreprise. CONEXPO-CON/AGG 2005 est la source numéro 1 mondiale pour les industries du bâtiment et des matériaux de construction et votre source de formation professionnelle. Vos concurrents ne manqueront pas cette occasion.

QUE DÉCIDEREZ-VOUS?

LE POINT DE RENCONTRE INTERNATIONAL



DU 15 AU 19 MARS 2005 • LAS VEGAS, É.-U.

Les plus grand salon international des industries du bâtiment et des matériaux de construction en 2005.

Adjuvants • Asphalte • Béton • Compactage • Équipement utilitaire • Excavation de tranchées et étaiement • Forage
Lavage • Sécurité • Terrassement • Traitement des agrégats • Transmission de puissance • Et bien plus encore

Visitez notre site web et cliquez sur "International Visitors" pour des renseignements pratiques pour planifier votre voyage.

www.conexpoconagg.com

Inscription en ligne • Hébergement & voyage • Programmes éducatifs • Exposants • Délégations Internationales • Informations sur les visas

Ou bien, Inscrivez-vous par téléphone: +1 847-940-2156



Elliott Equipment Company présente sa nouvelle grue télescopique compacte montée sur tracteur

Elliott Equipment Company est fière d'annoncer le lancement d'une toute nouvelle grue télescopique d'une capacité de 18 tonnes pour installation sur les tracteurs. Le modèle 1881 comporte une flèche de 81 pieds de longueur, en cinq sections. Cette configuration donne une longueur de seulement 21 pieds en position rétractée, ce qui permet aux usagers d'utiliser une remorque plus longue, augmentant ainsi le volume de charge utile pouvant être livrée sur un chantier.

Parmi les caractéristiques de la 1881, on note un système indicateur de moment de charge (LMI) pour une utilisation sécuritaire de la grue, 10% moins de raccords que sur les marques concurrentes et un accès aisé

aux points de graissage pour faciliter l'entretien.

Selon le président de Elliott Equipment Company, Jim Glazer, «Le modèle 1881 illustre l'engagement d'Elliott pour le développement d'une gamme complète de solutions de manutention.» Il ajoutait, «nos ingénieurs ont entendu les commentaires émanant des chantiers et ont conçu une machine qui permet aux usagers de transporter une plus grande charge utile devenant par conséquent plus productifs.»

Un chef de file dans l'industrie depuis 1948, Elliott Equipment Company fabrique une des plus grandes gammes d'équipements télescopiques sur camions pour les



industries de la construction et de la maintenance. Les marques de commerce d'Elliott incluent les grues et plates-formes élévatrices HiReach et SkyWalk et les équipements de pompage de béton VersiPlacer.

Source: Elliott Equipment Company

Stand G-230

Afin de mieux préparer votre campagne publicitaire, consultez notre trousse média disponible sur le site internet www.infrastructures.com InfraStructures est la seule revue qui rejoint systématiquement votre clientèle, partout au Canada.



MAGNÉTO-LAVAL INC.

Votre spécialiste dans l'inspection, la modification et la détection de problèmes sur divers équipements tels que :

- Nacelles • Grues articulées
- Grues télescopiques • Grues conventionnelles et équipement lourd de toutes marques



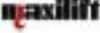


une gamme complète d'équipements montés sur camion conçus spécialement pour l'industrie de la construction et pour l'entretien de bâtiments en hauteur

2229 rue Michelin, Laval QC H7L 5B8
Téléphone: (450) 687-4040
 Fax : (450) 687-5335 • Courriel: pbenott@magneto.ca







Eddynet

Balai tasseur ou ramasseur s'installant sur des chargeurs, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements





**Fabrication
Vente
Service**

Téléphone: (819) 359-2802
Sans Frais: 1-866-444-2802

Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage

www.eddynetinc.com • Email: info@eddynetinc.com



Vente • Location
chargeurs articulés de 1 à 4 verges cubes
Accessoires de déneigement disponibles

Chargeuse-rétrocaveuse **TEREX TX760B NEUVE**
«boom extensible» profondeur 19 pi 3 po, puissance 86 hp
air conditionné, «ride control», hydraulique pour marteau

Prix Spécial
79 000 \$



CMI TEREX Roto-Mill PR160 moteur
Cummins 160 hp, 24 po de coupe, à belt
convoyeur



Mini-excavatrices TEREX
Plusieurs en inventaire



Nacelles & plates-formes à ciseau de
25 à 86 pieds
bon choix en inventaire



KOMATSU W320 1994, peinture neuve,
pneus neufs, excellente condition

Chariots télescopiques
JCB Loadall 506C 1987,
capacité 8000 lb, portée 36 pi..... Appelez-nous!
INGERSOLL RAND VR642B 2000,
capacité 8000 lb, portée 42 pi..... Appelez-nous!
GEHL DL8L 1999,
capacité 7000 lb, portée 44 pi..... Appelez-nous!
TEREX TX77 45R 2000,
pivotant sur 360°..... Appelez-nous!
Mini-excavatrices
TEREX HR18 2002,
47 hp, 4950 kg, 121 heures..... Appelez-nous!
TEREX HR32 2002,
72 hp, 7517 kg, 209 heures..... Appelez-nous!

Chargeur articulé
SCHAEFF SKS 833 2000,
tête pivotante «swing boom», 80 hp, 6015 kg
..... très peu d'heures
TEREX SKL 853
80 hp, 6900 kg, 320 heures..... Appelez-nous!
Pelle sur roues
SCHAEFF HML22 1999,
6100 kg (13 436 lb)..... très peu d'heures

visitez notre site Internet
www.lavalhino.com
pour une liste à jour



Financement
GE Capital/Terex Financial
à taux préférentiel
sur équipement neuf

Denis Ferland, président
Carmine Romano
Luc Chevette
Sylvain Taillefer

Téléphone: 1-800-409-4455
ou (450) 667-4466

1385 bouf. des Laurentides, bureau 108, Laval, QC H7M 2Y2

Une nouvelle étape pour l'usine Michelin de Waterville

L'usine de Michelin Waterville vient de franchir une étape importante avec la fabrication de son vingt millionième pneu. La compagnie a célébré l'événement en grande pompe, aujourd'hui, en faisant don d'un montant total de 20 000 \$ à plusieurs organismes sans but lucratif locaux, au cours d'une cérémonie organisée à l'usine. Des représentants des oeuvres de charité locales, des élus, des représentants du gouvernement et des membres influents de la communauté ont assisté à cette cérémonie.

«La fabrication de 20 millions de pneus représente 23 années de travail assidu accompli par une main-d'oeuvre compétente et cons-

ciencieuse», affirme Grant Ferguson, directeur de l'usine de Michelin Waterville. « Nous n'aurions jamais atteint cette étape importante sans le soutien de la communauté et cet événement est l'occasion d'exprimer notre gratitude. Nos communautés environnantes font partie intégrante de notre croissance. Nous sommes fiers de voir le succès de Michelin se traduire dans la mise en place de partenariats solides et de liens durables.»

Michelin s'est bâti une solide réputation en matière d'engagement dans la communauté et de travail caritatif, en venant en aide aux personnes démunies. Les employés de la compagnie ont également fait preuve d'un engagement constant en travaillant assidûment à titre de bénévoles au sein de leurs communautés. Il était donc tout naturel que les organismes caritatifs soient choisis par les employés de Michelin Waterville. Ceux-ci ont désigné leurs organismes préférés et les 20 organismes le plus souvent cités ont été sélectionnés pour recevoir un don de 1 000 \$ chacun.

Depuis 1982, l'usine de Michelin Waterville fabrique des pneus pour camions et petits véhicules industriels. Au fil des ans, l'usine et ses employés, qui sont aujourd'hui 1 100, ont assisté à de nombreux changements sur le marché et connu des conjonctures économiques difficiles. «Le travail acharné fourni par tous porte ses fruits», ajoute monsieur Ferguson. «L'année dernière, nous avons obtenu un investissement de 16 millions \$ pour entamer la fabrication de pneus pour gros véhicules industriels et véhicules de construction. Nous sommes déterminés à consolider notre réussite et à mettre en avant la Nouvelle-Écosse comme partenaire clé de notre succès.»

Source: Michelin Amérique du Nord (Canada) inc.

Ça bouge chez Les Remorques Laroche



Le dépositaire de l'Abitibi-Témiscamingue, Garage du Cuivre Inc., aménageait dans une nouvelle bâtisse de 15 000 pi² au début de l'année.

Selon le propriétaire Michel Vaillancourt, «en plus de recevoir ces nombreux clients dans ces nouveaux bureaux accueillants, deux départements ont été ajoutés pour les services de la réparation et de vente de pièces aux détail.»

Michel Vaillancourt a su s'entourer d'une équipe dynamique et gagnante ce qui lui permettra de doubler ses ventes en 2005.

Source: Les Remorques Laroche,
Raymond Laroche, (819) 846-2622
Garage du Cuivre Inc.,
Michel Vaillancourt, (819) 762-5500

Avec



ÉQUIPEMENTS JKL INC.

La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

VOUS en faites du chemin.





45 hp





80 hp

Tracteurs articulés

HOLDER

Balais aspirateurs
Balais mécaniques

Johnston **Madvac**

3305, boul. Des Entreprises
Terrebonne, QC J6X 4J9

Téléphone: (450) 968-2222
Télécopieur: (450) 968-0564

YANMAR®

L'investissement futé porte notre nom



Modèle VI035-3



Chargeur sur roues V3



Porteur sur chenilles C12R

Du démarrage initial jusqu'à plein régime, vous remarquerez le silence et la qualité du son du moteur Yanmar. Une démonstration confirmera qu'il ne s'agit pas d'une mini-excavatrice ordinaire. Les commandes vous indiquent que cette machine est bâtie pour durer. Des caractéristiques comme le dégagement-zéro absolu, les chenilles décalées pour une meilleure stabilité et l'attache-rapide hydraulique vous permettent d'abattre un peu plus de besogne dans votre journée.

Et pour les besoins particuliers sur vos chantiers, vous pouvez choisir parmi 2 chargeurs compacts dotés de capacités de levage en tête de leur catégorie et 2 porteurs sur chenilles. Le modèle C12R comporte même une benne basculante sur 3 côtés.

Faites la démonstration d'une Yanmar aujourd'hui. Dès le départ, vous constaterez que vous aurez fait un investissement vraiment durable.



La technologie VICTAS® Offset Track System améliore la stabilité sans accroître la largeur des chenilles



L'attache rapide hydraulique
• permet le changement d'accessoire à partir de la cabine
• s'adapte à plupart des marques d'accessoires



YANMAR AMERICA CONSTRUCTION EQUIPMENT DEPT.

www.yanmar.com

Pour information ou pour devenir concessionnaire:

Maurice Paiement, directeur régional Yanmar

Tél.: 450-227-3205 • Cell: 514-835-4578 • Fax: 450-227-8238

Courriel: mauricepaiement@cgocable.ca

YANMAR - votre meilleur partenaire pour bâtir l'avenir

Les Services Boom-Loc Inc.
Mercier, QC
450-492-6699

Location Amos
Amos, QC
819-732-8301

Remorques Lewis Inc.
La Présentation (St-Hyacinthe), QC
1-877-796-5656

Raymond Lasalle Inc.
St-Thomas Cte Joliette, QC
450-756-2121

Location Laurentides
Ste-Agathe de Monts, QC
819-326-2655

Les Entreprises Michel Girouard Inc.
Laurier Station, QC
418-728-4534

Les Entreprises Michel Girouard Inc.
Victoriaville, QC
819-758-9566

Mécano Mobile R.L. Inc.
Amqui, QC
418-629-8111

Garage Philibert
Matane, QC
418-562-1437

Les Équipements J. Achard Ltée
Saguenay (Jonquière), QC
418-548-7182

Ottawa Equipment & Hydraulic
Ottawa, ON
613-748-9000, 1-877-707-4747

Amstein Lawn & Garden Co.
North Bay, ON
705-472-8500

Hawkesbury Equipment & Rental Inc.
Hawkesbury, ON
1-866-632-7368

Équipement Nord
Lively, ON
705-682-1120

Une coulée record de béton de 33 heures à Dubai

Schwing GmbH

Le projet de Jumeirah Beach Residence sur la route Sheikh Zayed, à Dubai, était récemment la scène de ce qui serait la plus grande coulée de béton en continu aux Émirats Arabes Unis.

En effet, 10 pompes à béton Schwing (8 du modèle S 42 SX et 2 du modèle KVM 52) ont été utilisées par la firme Ready Mix Beton pour couler un radier de 10 000 m³. Cette impressionnante coulée, qui s'est déroulée sur quelque 33 heures, serait un record dans la région. Sept usines (5 fonctionnant à plein temps et 2 pour prendre la relève en cas de bris) ont été utilisées pour fournir un mélange très spécial de béton grade 50 contenant 65% de laitier (GGBS) et 35% de ciment (OPC) et un ratio W/C de 0.37, quatre de ces usines étaient situées sur un site adjacent à

Jumeirah Beach Residence à une distance de près de 1 km, alors que les autres étaient situées dans la zone industrielle Al Quoz distante d'environ 15 km.

Ready Mix Beton a produit son mélange de béton avec de la glace et de l'eau refroidie afin de maintenir la température du béton frais à 27°C ou moins. Plus de 1100 tonnes de glace, fournies par quatre usines, ont été nécessaires afin de maintenir la température du béton par hydratation tout au long de la coulée avec une température ambiante durant le jour pouvant atteindre 45°C.

La coulée est considérée comme un succès et a été complétée selon les spécifications du client Tecom, du gestionnaire du projet Mace International et du maître d'oeuvre Al Habtoor Engineering.



**Les Équipements
GLS Inc.**

1475 Rue Gladstone, Montréal, QC H4E 1C5 Fax: (514) 765-0074

**Financement disponible
Taux à partir de 0,98%/24 mois
sur approbation de crédit**

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

TEREX

VENTES • Robert Legault

(514) 737-TEREX

Cell.: (514) 594 0599 Soir: (450) 475 6260

SERVICE MOBILE • Pierre Guinois

(514) 738-3739

**Pièces
Service autorisé
Service mobile**

TEREX

Nous avons l'équipement de déneigement qui répondra à vos besoins et à votre budget!

Camion INTERNATIONAL à benne basculante, transmission automatique, moteur DT466, avec équipement de déneigement
Saleuses 6 v^e BIBEAU, année 2000

Plusieurs souffleuses SICARD Jr, SMI 5250
Chargeurs articulés, Chargeuses rétrocaveuses, etc.

PLUSIEURS AUTRES MACHINES DISPONIBLES

**Radier – Jumeirah Beach Residence
Secteur 4, Tour C02-C08**

Selon Hashim Al Dabal, chef de la direction de Estitmar Reality, le promoteur immobilier de Jumeirah Beach Residence, «il s'agit d'un projet de haut calibre et nous voulions nous assurer d'avoir les meilleurs personnes et le meilleur équipement pour l'exécuter afin de pouvoir garantir la meilleure qualité.»

Les entrepreneurs sélectionnés sont au sommet de leur art avec d'impressionnantes feuilles de route dans la réalisation de projets de classe mondiale partout à Dubai.»

Que des entrepreneur d'un tel calibre requièrent de l'équipement fiable pour des projets de haut niveau comme celui de Jumeirah Beach Residence témoigne de la confiance qu'ils portent aux pompes à béton Schwing.

Jumeirah Beach Residence Project

Situé au bord de la mer sur 1,7 km, le projet de Jumeirah Beach Residence comportera 36 tours à vocation résidentielle dont certaines atteindront 54 étages, plus 4 tours à vocation hôtelière ainsi que des clubs de villégiature.



La moitié du béton nécessaire a été fourni par Ready Mix Beton. Le projet a été séparé en sept secteurs, chacun octroyé à différents maîtres d'oeuvre et consultants.

De façon à accélérer la construction, certains entrepreneurs ont combiné les radiers de tours jumelles afin d'être coulés en une opération continue avec pour résultat qu'un total de 14 radiers ont été coulés durant

les moins de juin, juillet et août derniers. L'épaisseur des radiers variait de 2,8 à 4,0 m à certains endroits.

Diverses combinaison de pompes Schwing ont été utilisées pour ces coulées.

Source: Schwing GmbH

Stands S-832 S-8005

Nous fabriquons ici au Québec tous les outils de démolition :
TRAMAC
ALLIED
STANLEY
N.P.K.
RAMMER
FURUKAWA
TELEDYNE
OKADA
MELROE-BOBCAT

GÉORocFOR
 ACCESSOIRES INC.

(819) 569-4207
 www.georocfor.com
 geo.rocfor@sympatico.ca

105 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

Les Ateliers Propel Inc
 PLUS DE 20 ANS À VOTRE SERVICE

- Pièces neuves et usagées de toutes marques
- Réparation de machinerie lourdes
- Fabrication d'accessoires pour excavatrices et chargeurs
- Service mécanique routier à la grandeur de la province

NOUVEAU **NOUVEAU**
Attaches rapides hydrauliques
"de l'efficacité au rendement"

- Godet réversible
- Aucun éloignement du godet au balancier
- Rapidité de changement des godets

1012 chemin Industriel, St-Nicolas, Québec
 Tél.: (418) 831-7236 • Fax 418-831-5556
Sans Frais: 1-866-331-0077

Les bactéries heureuses font les bonnes affaires

Royce Technologies

Royce Technologies est l'entreprise la plus innovante dans l'industrie de l'automatisation du traitement des eaux usées. Ce leadership, elle l'a conquis ...en rendant les bactéries heureuses.

Le traitement des eaux usées est un processus biologique: cela veut dire qu'il emploie des microbes ou des bactéries qui font tout le travail. Les bactéries, qui se nourrissent des déchets, ont besoin d'oxygène pour survivre. S'il y a trop peu d'oxygène ou trop peu de nourriture, les bactéries se fatiguent et deviennent moins efficaces. Au contraire, trop de nourriture provoque un surpeuplement de bactéries et donc une surcharge du système.

«L'essentiel, c'est de faire circuler tous les jours des millions de litres d'eau dans les installations, de faire le bonheur des bactéries en leur fournissant les quantités optimales d'oxygène et de nourriture», explique Jim Dartez, directeur général de Royce Technologies, une entreprise qui a été rachetée par ITT Industries en janvier 2002 et fait désormais partie de la division «Sanitaire».

En 1989, Royce révolutionnait l'industrie en introduisant un détecteur sans parties mobiles capable d'effectuer des mesures instantanées de niveaux de solides dans les clarificateurs. La fin des années 90 voit

l'introduction du premier détecteur de solides à compensation de couleur qui mesure optiquement la quantité de nourriture ou de déchets dans le circuit.

«D'autres détecteurs se laissent tromper par les différentes couleurs dans l'eau et produisent des mesures moins précises», indique Jim Dartez. «Notre système possède un mécanisme de compensation de couleur que personne d'autre n'est parvenu à réaliser jusqu'à ce jour».

La dernière percée: le contrôleur SRT

Ces inventions ont préparé le terrain à la dernière innovation industrielle de Royce: le contrôleur SRT (Solids Retention Time). Ce contrôleur intelligent utilise l'information fournie par les détecteurs Royce pour prendre automatiquement des décisions en ce qui concerne le traitement. Il reçoit les données de deux à cinq détecteurs de niveau de solides et/ou d'interface, réalise de façon continue un algorithme mathématique précis puis automatiquement, actionne une «vanne

heures, et ce n'est qu'alors que l'opérateur était en mesure de réguler les vannes.

«C'est ça, réagir au processus. Avec un retard de plus de deux heures entre la collecte des échantillons et la régulation des vannes, le procédé était pratiquement sans valeur en vue d'un véritable contrôle» déclare Louis Boccanfuso, l'ingénieur en chef qui a développé le contrôleur SRT pour Royce.

Même dans l'industrie des eaux usées, si réticente aux changements, le procédé instantané conçu par Royce ne cesse de gagner des adeptes. La Ville de Toronto a installé des contrôleurs SRT dans son usine la plus grande, et l'on compte plus de 20 unités installées en Amérique du Nord et en Europe.

Pour se frayer un chemin dans le marché européen – où les installations sont généralement de petites dimensions – Royce a décomposé son système SRT en éléments de façon à ce que les usines puissent acheter les dispositifs pièce par pièce au fil du temps.

«Tout se passe lentement dans ce secteur,



Jim Dartez (à gauche) et Louis Boccanfuso avec les composants du nouveau SRT Controller.

de décharge» qui envoie les solides activés dans le réacteur biologique (où les bactéries exécutent leur tâche) au niveau optimum.

Les technologies Royce ont porté le contrôle de la décharge jusqu'à un niveau inégal jusqu'à ce jour. Par le passé, les opérateurs des installations de traitement des eaux usées prenaient des échantillons, attendaient que les solides se déposent et les étuvaient en laboratoire avant de les peser. Ce processus pouvait durer de deux à quatre

et il n'y a, à l'heure actuelle, pas beaucoup de gens disposés à faire confiance à l'électronique pour la gestion de leur usine», explique Jim Dartez. «Mais nous vivons dans une époque où les 747 atterrissent sans personne aux commandes. Le changement est en train de s'effectuer dans notre secteur, et il passera par nous».



Combien d'eau avons-nous
pompée en cinquante ans ?
Possiblement assez pour recouvrir
le pays d'un océan à l'autre.

Nos cinq premières décennies sont une source
de fierté pour nous et c'est avec honneur
que nous avons servi les secteurs municipaux,
miniers, industriels et de la construction.

Sans votre soutien, nous n'aurions pas réussi.

Aujourd'hui,

nous vous remercions.

FLYGT 50 CANADA
1 9 5 5 - 2 0 0 5



www.ittflygt.ca

Flygt



ITT Industries
Créer pour la vie

Démonstration d'un camion Western Star équipé du ralentisseur hydraulique Allison au Lac Saint-Jean

Le 30 novembre dernier, dans le cadre du partenariat Innovation-Forêt, FERIC présentait à Alma au Lac Saint-Jean un séminaire sur le camionnage.

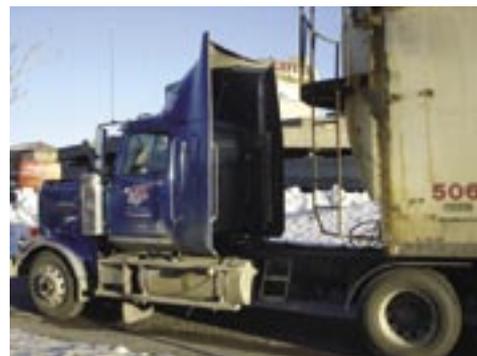
Les conférences portaient sur le choix des composantes d'un camion et la gestion et le suivi des performances. Allison Transmission, dont les produits intéressent de plus en plus le marché des camions forestiers, s'était associé à cet événement avec le concessionnaire Freightliner/Sterling/Western-Star de la région: le Carrefour du Camion de Saint-Prime. Cette rencontre a été l'occasion de présenter le premier tracteur Western-Star mis en service au Québec équipé d'un ralentisseur hydraulique Allison. Ce véhicule est la propriété de la compagnie TGL de Saint-Félicien qui en possède 2. Ces camions sont, pour l'essentiel, destinés à du transport de copeaux et utilisent des boîtes de vitesses automatiques Allison RDS4500 munies d'un ralentisseur hydraulique intégré. L'intérêt de ce dispositif est une puissance

de freinage supérieure, jusqu'à 600 HP aux roues, dans un silence de fonctionnement total et, quasiment, sans usure puisque la



puissance de freinage est d'origine hydraulique et non pas mécanique. Au Saguenay-Lac Saint-Jean, le Carrefour du Camion fait office de référence et de pionnier dans le domaine de l'application des transmissions Allison dans le secteur forestier. Séduit par les performances du ralentisseur Allison le concessionnaire a décidé d'offrir en démon-

stration un camion muni de cette technologie dès le printemps de cette année; ce véhicule sera disponible au Québec pour quelques



semaines pendant la période de dégel. Les personnes intéressées par un essai peuvent prendre contact avec le Carrefour du Camion à Saint-Prime.

Source: Allison Transmission

Stand S-15805

Carrefour Du Camion Lac-St-Jean Inc.

1-800-567-9031

CONTANT INC.
 (450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT
 Télécopieur : (450) 666-0626
 www.contantlaval.com • www.citysnowblowers.com
 6310, des Mille-Iles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

Distributeur autorisé :

CENTRE DU CAMION AMOS (Abitibi) Tél. : (819) 732-6471
ENT. & TRANSPORT ORLÉANS (Est du Québec) Tél. : (418) 663-3708

6 modèles disponibles
 de 2500 à 8000 tonnes/heure
 170 à 900 HP
 pour chargeurs articulés
 de 2 à 6 verges
 pour tracteurs agricoles
 à l'avant ou sur attache 3 points
 de 170 à 300 HP

Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h
Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison

Le spécialiste du pneu usagé :

- Camions
- Hors Route
- Agricole

CENTRE DE PNEUS DD

SERVICE ROUTIER 24 H

2950 Ch. Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H4

Spécial du mois :

11R22.5 BRIDGESTONE M711 14 PLIS NEUF 410.00 \$

| GRANDEUR | MODÈLE | ÉTAT | PRIX |
|----------|--------------|----------|------------|
| 17.5X25 | L3 16 PLIS | NEUF | 600.00 \$ |
| 20.5X25 | L2 16 PLIS | NEUF | 800.00 \$ |
| 23.5X25 | L2 16 PLIS | NEUF | 1200.00 \$ |
| 26.5X25 | L3 24 PLIS | NEUF | 1900.00 \$ |
| 20.5R25 | ML70 | RÉCHAPÉS | 1300.00 \$ |
| 20.5R25 | X SNOPLUS | RÉCHAPÉS | 1500.00 \$ |
| 23.5R25 | X SNOPLUS | RÉCHAPÉS | 1900.00 \$ |
| 23.5R25 | MICHELIN XHA | 1* 90% | 2300.00 \$ |

Quantités limitées • Pour plus d'information, veuillez communiquer avec
Normand Gagné
 Téléphone 450-477-6444 • Sans Frais 1-877-477-6444
 www.pneusdd.com • info@pneusdd.com

PROPAVER

by BOMAG

Présente sa nouvelle gamme de paveuses

3310



413



4420

Équipement Ontrac Québec
Nouveau concessionnaire
pour la province de Québec

813 RT



Le plus difficile sera d'en choisir une

BOMAG
PAVING PRODUCTS

1300 Aerowood Drive • Mississauga, Ontario L4W 1B7
1-800-263-0814

W. Côté & Fils Ltée en a vu tomber de la neige!

Marcel Trembaly



Chercher constamment à s'améliorer, fabriquer des produits d'une qualité exceptionnelle et posséder une équipe passionnée, voilà le secret de la longévité en affaires.

W. Côté & Fils Ltée, entreprise fondée en 1929, est le chef de fil incontesté en Amérique du Nord pour la fabrication d'équipements de déneigement. Son savoir-faire unique lui permet aujourd'hui de fêter ses 75 ans.

«De génération en génération, nous avons maintenu un esprit d'excellence et d'innovation parce que nous croyons en ce que nous faisons. Nous vivons dans un pays où les hivers sont impitoyables. Nous nous devons d'offrir des produits d'une qualité irréprochable faits par des gens compétents, car nos équipements sont soumis à rudes épreuves et ce, à chaque utilisation. Si nous venons de franchir 75 ans d'existence, c'est que nous avons établi au fil des ans des critères élevés de qualité dans l'industrie», explique fièrement Laurent Côté, copropriétaire avec son frère Jocelyn de l'entreprise familiale.

De l'essence au chasse-neige

Dans la campagne québécoise des années 30, les tempêtes de neige étaient cauchemardesques, bloquant à la circulation les rares

chemins praticables. Homme de son époque et visionnaire, Eugène Côté anticipait un rapide développement économique qui obligerait la construction de milliers de kilomètres de routes, des routes qu'il faudrait dégager pour permettre aux gens de se déplacer.

«Tout a débuté en 1929 lorsque Eugène Côté a fondé le Garage E. Côté, une entreprise spécialisée dans les réparations de véhicules et la vente d'essence. Presque aussitôt, le premier chasse-neige en forme de "V" est conçu dans ce garage. Notre grand-père Wilrose, assembleur-soudeur de métier, s'est joint à Eugène treize ans plus tard et, au décès de son oncle en 1957, a continué à fabriquer des chasse-neige. C'est en 1964 que le Garage E. Côté est devenu W. Côté & Fils Ltée», de poursuivre Jocelyn Côté.

L'unique chasse-neige à ressorts en Amérique

Dans les années 60, le premier prototype à ressorts nord-américain, orientable manuellement, voit le jour dans l'usine de la rue Côté à ville Mercier. Maniable, cette invention permet à l'opérateur d'éviter d'endommager le matériel et le camion lorsqu'il passe sur des trous d'homme. Au cours des années suivantes, tous les chasse-neige seront munis de ce système et de nouvelles lames basculantes, également à ressorts, seront installées sur chacun des chasse-neige. La plaque courbée à sens unique M300 devient alors la MGR300, l'aile de côté M100 devient la MGR100, et celle qui est manœuvrable à gauche et à droite, la MS200.

Au service de la compagnie depuis la fin des années 50, Lucien Côté est nommé à la présidence en 1974. Doté d'un esprit vif et éclairé comme son père Wilrose, il dépose plusieurs brevets pour de l'équipement de déneigement, ce qui procure à W. Côté & Fils une expansion fulgurante. Ce n'est qu'en 2004 que cet homme hors-pair a passé le

flambeau à la 4e génération après 45 années de passion.

«Durant les années 70, en plus d'ajouter 7 200 pi² à notre usine, nous devons déneiger plus de 160 km de rues et routes pour les villes de Brossard et Châteauguay. Même si nos 11 camions nous permettaient de nous acquitter de cette tâche, nous trouvions que nous en demandions trop à nos employés. Évidemment, l'expertise acquise sur le terrain nous a permis d'approfondir grandement nos connaissances. Mais, réparer, entretenir et opérer ces chasse-neige était épuisant pour nos gars. Nous avons arrêté le déneigement en 1978 pour nous concentrer sur la fabrication d'équipement», souligne Laurent Côté.

Après le recentrage des ses activités, W.



Châteauguay Bassin, 1929: Eugène Côté, forgeron de métier, fonde le Garage E. Côté, une entreprise spécialisée dans les réparations de véhicules et la vente d'essence.

Côté & Fils dépose au début des années 80 un brevet pour le AR9000, un harnais muni d'un système hydraulique. Ce procédé permet à l'utilisateur de désaccoupler rapidement tout l'équipement, notamment le chasse-neige frontal et l'aile de côté du véhicule. Poursuivant sa forte expansion, l'entreprise redessine tous ses modèles existants, agrandit son usine de 8 400 pi²

et fabrique une autre plaque ultra robuste pouvant s'adapter à un chargeur, la LC4000. Grâce à ses ressorts multiples, on peut l'utiliser sur la neige durcie des terrains de stationnement ainsi qu'en forêt où les routes sont particulièrement accidentées. Les SU8000, AC5000 et OH4000 sont des chasse-neige aussi produits durant cette même période.

Nouvelle génération, même esprit d'excellence

«Au cours des années 90, notre père Lucien a cédé une partie de l'entreprise à Jocelyn et moi, continue Laurent Côté. Bien qu'étant d'une autre génération, nous conservons le même esprit qui animait Eugène, Wilrose et nos parents. Aujourd'hui, nous commanditons le pilote de Nascar Gaétan Longtin, l'équipe Mini-Baja de l'École de Technologie Supérieure ainsi que le Championnat National de moto et VTT sur glace qui aura lieu le 13 février à ville Mercier. Nous associons ces activités et leurs conducteurs à notre façon d'être dans l'industrie. Ces gens sont parmi les meilleurs de leur domaine parce qu'ils aiment ce qu'ils font, innover constamment et offrent le meilleur d'eux-mêmes.»

«Nous n'avons jamais cessé de croître au cours des années, car nous sommes animés par le désir profond d'exceller, d'innover et d'offrir un service de premier choix. C'est ce qui nous démarque de nos compétiteurs», ajoute Laurent Côté.

Profitant désormais d'un renouveau, W. Côté & Fils sort de l'usine le JC5000, une aile versoir à inclinaison totale, la SS600, une surfaceuse pour sentiers de motoneiges puis, pour les camionnettes d'une tonne, la série HM400, un chasse-neige idéal pour déblayer les ruelles et les petits stationnements.

Toujours ouvert aux idées innovatrices

Denis Léveillé, administrateur réseau, s'est joint à l'entreprise en 1997 à titre de consultant pour installer un nouveau système informatique. «Aussitôt que j'ai rencontré les employés et les grands patrons, je me suis senti à l'aise parce qu'ils étaient ouverts aux idées nouvelles pouvant faire progresser la compagnie. Dans cette entreprise, les idées foisonnent. Une direction toujours prête à nous appuyer, c'est enrichissant et très motivant. C'est la raison pour laquelle je suis resté en permanence.»

Même si la fabrication occupe une superficie considérable des installations,

le département de recherche et développement est lui aussi très important, car c'est à cet endroit qu'on étudie les moindres détails techniques des produits et accessoires. «La formulation 3D à l'écran nous permet également de voir les modifications à effectuer en cas d'imprévu, explique monsieur Léveillé. Il est possible qu'un de nos clients arrive avec un nouveau modèle de châssis de camion et que nous n'ayons aucun harnais pour y accoupler nos chasse-neige. À l'aide de nos logiciels, nous redessinons le harnais selon les caractéristiques spécifiques de ce camion et envoyons ensuite les plans à l'usine où nos machines préprogrammées et notre personnel expérimenté fait les coupes nécessaires.»

Toujours aller plus loin

Au cours des ans, W. Côté & Fils a développé une multitude de harnais, chasse-neige et accessoires d'appoint d'une qualité exceptionnelle. Le leadership et la capacité d'innovation de cette entreprise se sont traduits par de nombreux brevets.

Entre tous, soulignons la fabrication du premier modèle de chasse-neige muni de ressorts, des lames basculantes également à ressorts et une suspension régie par deux accumulateurs chargés d'azote. Reliés au vérin du véhicule placé à l'avant, ces accumulateurs procurent au conducteur une douceur de roulement digne d'une berline.

Récemment, soit en 2003, la compagnie a mis sur le marché un harnais très versatile destiné au déneigement des régions rurales, le HR300. Pour 2005, en plus de trois nouveaux chasse-neige, l'équipe de conception de W. Côté & Fils offrira à ses clients une première benne épanduse. Ces produits viendront s'ajouter aux vingt harnais et chasse-neige fabriqués spécialement pour le déneigement des trottoirs, rues, stationnements et routes. Un réseau de distribution canadien établi depuis 1998 lui a permis de doubler sa production. Ainsi pour la seule saison de 2004, plus de 600 unités de déneigement ont été vendues à travers le Canada



Pour déneiger les rares chemins accessibles à la circulation, rien n'égalait les performances des premiers chasse-neige en forme de V de W. Côté & Fils.

et les États-Unis.

Le service crédit-bail de W. Côté & Fils permet d'acquérir l'un de ses merveilleux équipements de déneigement d'une qualité et durabilité exceptionnelles à des conditions avantageuses.



Un aperçu actualisé des nouveaux chasse-neige et harnais développés par la compagnie.

Les 75 ans d'existence de l'entreprise prouvent que la durabilité n'est pas qu'un simple mot.

W. Côté & Fils Ltée

19, rue Côté, Mercier, QC J6R 2B9
Téléphone: (450) 691-2967
Télécopieur: (450) 691-2830
www.w-cote.com

Combattre la rouille, c'est combattre le cancer de l'acier

Marcel Tremblay

Lorsque la rouille apparaît sur une structure d'acier, il faut la traiter immédiatement sinon elle s'étendra rapidement comme une tumeur cancéreuse.

Le tracteur qui laboure la terre sous la pluie et l'épandeur d'abrasifs qui passe sur la rue après le chasse-neige doivent fonctionner sous toutes les conditions. Pour ces rudes travaux, la machinerie lourde a besoin de composantes mécaniques et électroniques de premier ordre ainsi qu'une structure d'acier solide.

Sylvain Valiquette, spécialiste en peinture industrielle chez Roxboro Excavation, souligne qu'une structure conservera sa solidité si on lui évite les attaques de la corrosion. «En transportant des tonnes de pierre et de sel chaque année, les boîtes des épandeurs subissent le frottement continu d'abrasifs qui finit par abîmer puis enlever la couche de peinture protectrice. Si la base primaire est intacte, il suffit d'ajouter une nouvelle

couche de protection. Par contre, si elle est enlevée, il y aura certainement formation et propagation de la rouille sur toute la surface mise à nu. Pour éviter un tel scénario, il faut la recouvrir d'une nouvelle base primaire et d'une peinture de finition.»

Une surface bien préparée

Les fabricants et les utilisateurs de peinture industrielle reconnaissent qu'il ne suffit pas d'appliquer le meilleur produit pour garantir la protection d'une surface contre la rouille. «Il faut d'abord enlever la corrosion présente, sabler au jet et nettoyer, poursuit monsieur Valiquette. Au métal exposé, nous appliquons une base primaire époxydique qui sera suivie quelques heures plus tard par deux couches de polyuréthane. Nous favorisons ces produits parce qu'ils sèchent rapidement et peuvent durer facilement une dizaine d'années... lorsque l'entretien de la machine est fait sur une base régulière. S'il y a négligence dans la préparation de la surface, au moindre choc, la peinture va se relever et s'écailler.»

De la peinture pour tous les goûts

Dans ce marché, les revêtements résidentiels et commerciaux sont séparés de ceux destinés aux industries parce qu'ils ne sont pas assujettis aux mêmes conditions et les matières premières qui entrent dans leur composition sont totalement différentes.

Plusieurs compagnies comme Behr, Bétonel, Benjamin Moore, SICO ou encore Pratt Lambert, se spécialisent dans la fabrication de peintures résidentielles et commerciales. Comme bien d'autres, elles offrent des produits destinés aux travaux légers de rénovation. Pour les travaux plus lourds et exigeants, c'est plutôt vers Guertin Bros. Coatings, Glidden, Dupont, Glass Shield,

Métalpro, Sherwin Williams ou Amercoat, qu'il faut se tourner, car ces compagnies consacrent leurs activités de recherche et production à concevoir des peintures répondant aux besoins particuliers des industries.

Une tendance écologique de plus en plus marquée

Carol Morin, gérant de territoire pour les produits industriels NAPA, soutient que la conscience écologique touche de plus en plus de monde dans l'industrie de la peinture industrielle. «Depuis plusieurs années, le plomb et le mercure ont été bannis des peintures résidentielles et commerciales parce qu'ils causaient des dommages à l'environnement et à la santé. En l'absence de réglementation pour le secteur industriel, les fabricants ont continué à utiliser le plomb, reconnu comme un excellent additif pour augmenter le pouvoir couvrant d'une peinture. Mais, comme l'environnement est devenu une problématique très importante pour notre société, les entrepreneurs veulent maintenant des produits beaucoup plus écologiques.»

Face à cette demande, les fabricants de peintures industrielles ont exclu certaines matières premières nocives de leurs revêtements, augmenté la quantité de matières solides et diminué le volume de solvants qui s'évapore dans l'air.

La compagnie Guertin Bros. Coatings, fondée en 1947, spécialiste des revêtements haute performance, a justement développé et commercialisé au cours des dernières années des peintures répondant à ces préoccupations. Cette nouvelle gamme se nomme Supershield, explique Raymonde Lefebvre, directrice des ventes chez Peintures Options industrielles, agent manufacturier. «Ces



Formation & évaluation d'opérateur d'équipements lourds adaptées à VOS besoins
Élaboration de cours spécifiques
Consultation et préparation de devis pour achat d'équipement
Agréé par Emploi-Québec
www.form-eval.com
Téléphone: (418) 847-6699

produits faits de polyuréthane acrylique et polyester, sans isocyanates, possèdent de grandes quantités de matières solides. Tout en étant conforme aux règlements relatifs à l'émission des composés organiques volatils dans l'air, ces revêtements offrent des rendements tout aussi performants que les polyuréthanes conventionnels.»

Même si les isocyanates améliorent la qualité de la peinture, leur exclusion était une priorité car ces substances chimiques peuvent irriter la peau et les yeux mais aussi attaquer les voies respiratoires et les poumons du travailleur non protégé.

Travailler vite et mieux est maintenant possible

Selon Martin Bachand, directeur-général pour l'Est du Canada chez Guertin Bros. Coatings : «Les fabricants québécois de peinture industrielle, comme nous, se dirigent inévitablement vers des produits plus écologiques. Parce que ce sont des structures coûteuses, il est important de préserver les ponts, les bateaux ou les transformateurs électriques. Nous devons reconnaître que l'environnement et la santé du travailleur

n'ont pas de prix et nous devons faire notre part pour les protéger. Aujourd'hui, nous fabriquons des peintures moins toxiques qui couvrent plus et prennent de deux à trois fois moins de temps pour sécher.»

Auparavant, la sous-couche à l'huile, reconnue pour son adhérence

et son pouvoir couvrant, était une peinture des plus populaires. Par contre, comme elle ne séchait pas rapidement, il fallait attendre au lendemain avant de compléter le travail. Aujourd'hui, des sous-couches à base d'eau, d'huile ou d'alcool, appliquées sur le béton, la céramique, l'aluminium, l'amiante ou le bois, sèchent en une heure seulement et permettent de compléter les travaux dans la même journée. Les peintures offertes sur



Un transformateur électrique coûtant plusieurs millions de dollars qui sera installé dans un environnement très corrosif, aura besoin du meilleur revêtement disponible : un polyuréthane ou un uréthane acrylique.

le marché ont été fabriquées pour répondre à la complexité des demandes provenant des entrepreneurs pressés par le temps. De nos jours, ils en gagnent de façon indéniable grâce au dynamisme des fabricants de peintures industrielles qui consacrent beaucoup de ressources à la recherche et au développement de nouveaux produits plus performants.

Revêtements de peinture haute performance



QUELLES CARACTÉRISTIQUES RECHERCHEZ-VOUS?

- ABRASION
- ANTI-GRAFFITI
- BARRIÈRE THERMIQUE
- CHIMIQUE
- CORROSION
- DIÉLECTRIQUE
- GLISSEMENT (coefficient de friction)
- HAUT SOLIDE (bas C.O.V.)
- IMMERSION
- ISOLANTE
- THERMORÉSISTANTE
- ULTRAVIOLET
- SÉCURITAIRE (CSST)
- AUTRES CARACTÉRISTIQUES

REVÊTEMENTS LIQUIDES

- ALKYDE
- EPOXY
- BASE D'EAU
- RICHE EN ZINC
- URÉTHANE
- CÉRAMIQUE FLEXIBLE
- TEFLON
- POLYURÉTHANE SANS ISOCYANATE
- POLYURÉTHANE ACRYLIQUE
- PHÉNOLIQUE
- ACIER INOXYDABLE

**PEINTURES
OPTIONS
INDUSTRIELLES INC.**

Agent manufacturier importateur et distributeur exclusifs

(514) 881-0339 poste 314

(888) 881-0339 poste 314

E-Mail: commande@peintures-option.com

*Nous avons
une
solution
adaptée
à vos
besoins.*

Ponçage du béton sans poussières

Les machines pour le ponçage de béton permettent de poncer et polir efficacement des surfaces très importantes de béton. Si la technique est très répandue actuellement pour le traitement des locaux industriels, elle est de plus en plus utilisée dans d'autres types de locaux.

Après ponçage, le sol peut être revêtu, par exemple, avec de l'époxy ou un durcisseur de surface, ou recouvert de revêtements de sol. Le ponçage moderne permet d'obtenir des surfaces de béton si résistantes, homogènes et lisses, que de plus en plus d'écoles, d'hôpitaux, de magasins et de locaux publics choisissent d'utiliser des surfaces de béton polies et traitées en surface, sans autre forme de revêtement. Cette alternative permet d'économiser de l'argent.

La société suédoise Dustcontrol vient de mettre au point, en collaboration avec les leaders des spécialistes du ponçage de sols, un nouveau concept qui résout les problèmes liés aux poussières. Il permet de poncer, rapidement et avec de bons résultats, des

surfaces importantes et de traiter avec une grande efficacité, des quantités importantes de poussières de ponçage, réduisant ainsi au maximum les arrêts pour vider les conteneurs et entretenir les filtres.

Ces nouveaux aspirateurs de chantier sont équipés de préséparateurs spéciaux et d'une nouvelle technique de filtration avancée. Le système permet à plus de 90% des particules de poussières de rester dans le préséparateur, avec 99,97% retenus dans le filtre. Moins de 0,03% des particules sont rejetés dans l'air et le risque de maladies des poumons est donc sensiblement réduit.

Les aspirateurs de chantier DC 5800c PTFE et DC 5800a PTFE sont spécialement développés pour traiter des quantités très importantes de poussières de béton. Le débit d'air d'entrée dans la machine est de 470 m³/h. Dans le DC 5800a PTFE, la poussière est collectée dans un conteneur de 90 l, muni



de roulettes facilitant les déplacements. Dans le DC 5800c PTFE, la poussière est collectée dans un sac en plastique.

Un préséparateur cyclonique peut également être raccordé et monté sur un fût standard de 200 l. Les fûts peuvent ainsi être placés sur une palette, posée en dehors du local. Il est possible de placer un flexible d'une longueur maximale de 50 m entre la machine et les fûts.

Source: Dustcontrol AB

CIMI ROAND

DEPUIS 27 ANS

| | |
|---|---|
| <p>Région Québec (418) 831-0077 1012 ch. Industriel St-Nicolas, Qc G7A 1B3</p> | <p>Région Montréal (514) 382-6501 1205 rue Louvain O. Montréal, Qc H4N 1G6</p> |
|---|---|

ÉCHANGE • VENTE & LOCATION
Sans Frais: 1-866-331-0077

VOLVO L220D 1999
VOLVO L180C 1998
VOLVO L120C 1995 à 2001
VOLVO L90C & L70D
CASE 821B 1995





VOLVO EC330B LC
HITACHI EX330 LC
KOBELCO ED180
KOBELCO SK135 SR
KOMATSU PC75 UU
KOMATSU PC78 US

ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE

MONTREAL • LAVAL
Téléphone : (514) 387-6466
Sans frais : 1-800-461-1979
Fax : (514) 387-4054
Internet : www.aolani.com • Courriel : aolani@aolani.com
Location • Vente • Réparation • Fabrication

Manufacturier de brosses de balais de rue





Passer votre commande dès maintenant pour le balayage printanier







Broches de caniveaux assemblées à partir d'acier québécois

Faisons travailler les gens de chez-nous!

Distributeur de broches à usage industriel

Accessoires de balayage pour tous les types de machinerie
Pièces de remplacement pour toutes les marques de balais

Le choix des professionnels pour l'équipement spécialisé



Niveleuse LeeBoy 685B
Châssis articulé sur 30 degrés, transmission hydrostatique, moteur Cummins turbo 110 hp, lame avant et scarificateur

DISTRIBUTEUR

LeeBoy

POUR LE QUÉBEC ET
LES PROVINCES MARITIMES

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de **LeeBoy** ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, **LeeBoy** vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé **LeeBoy** et **ROSCO**, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

LARUE

1-877-658-3013

SIÈGE SOCIAL

680, rue Lenoir, Sainte-Foy, Qc G1X 3W3
www.jalarue.com • Fax: (418) 658-6799

NOUVEAU! Centre de service

1475, rue Gladstone, Montréal, Qc
Pierre-Jean Leclerc, (514) 968-0041

Ventes : David Robichaud, (514) 497-1470
david.robichaud@jalarue.com

*L'avenir pour les chantiers
commerciaux et résidentiels*



LeeBoy 8816 Moteur Cummins de 130 hp, table Legend™ 8 à 16 pi avec 10% de pente sur les extensions, vis d'alimentation de 14 po à vitesse variable et portes découpées



Distributeur de bitume Rosco L500T
Application d'émulsion à chaud pour des réparations professionnelles. Capacités de 150 à 500 gallons.



Distributeur de bitume Maximizer III
Sa précision et sa facilité d'utilisation le rendent tout simplement incomparable



Colmateuse de nids de poule RA300 SprayPatcher
La méthode la plus efficace pour des rapiécages durables

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

Jeep TJ Unlimited, quand l'empattement fait foi de tout

par Jacques Duval



TJ dans des boisés ou des escarpements qui exigent un véhicule aux dimensions réduites. Qui plus est, le TJ se vend la moitié sinon le tiers du prix de ces utilitaires gros format.

Un meilleur comportement routier

Pour grimper les pentes, escalader une montagne parsemée de rochers, ou traverser

du roulis en virage, une meilleure maîtrise en freinage d'urgence, et une sensibilité moins grande aux vents latéraux.

Le choix de pneus

Si vous êtes un mordu des randonnées hors-route et que vous comptez vous aventurer dans les champs et les forêts,



Au même titre que la Chevrolet Corvette et la Ford Mustang, le Jeep TJ est une icône de l'industrie automobile américaine. Depuis la disparition du Suzuki Vitara à toit souple, le Jeep TJ est le seul véhicule de sa catégorie. En effet, outre son toit pliant, ses portes amovibles et son pare-brise entièrement escamotable, le TJ mise sur un rouage à

des ornières et des fossés, le TJ (et ses ancêtres YJ, CJ et autres) a toujours su exploiter avec succès son empattement ultra court et sa garde au sol élevée. À titre de comparaison, l'empattement du TJ est plus court que celui d'une Chevrolet Aveo et égal à celui d'une Toyota Echo Hatchback! Haut perché sur ses gros pneus tout-terrain, une telle

les Wrangler GS-A offerts de série sur le Unlimited s'avèrent un meilleur compromis entre traction et confort que les immenses pneumatiques Wrangler MT/R de la version Rubicon qui conviennent essentiellement à la conduite hors route. À propos, sachez que les amateurs de Jamboree qualifient le MT/R de meilleur pneu de sa catégorie. Doté d'une



quatre roues motrices à deux gammes qui lui permet d'accéder à des endroits où peu d'autres véhicules peuvent s'aventurer.

Véhicule par excellence de ceux et celles qui possèdent l'âme d'un aventurier à la Lara Croft, le Jeep TJ est souvent comparé à des véhicules comme le Hummer ou le Land Rover. Certes, ces derniers sont reconnus pour leur capacité hors-route exceptionnelle. Toutefois, il faut savoir qu'aucun de ces mastodontes n'est en mesure de suivre un

configuration a cependant des répercussions importantes sur le comportement routier du TJ original dont le confort, la tenue de route et le freinage ont toujours laissé à désirer.

Pour remédier à la situation et faire taire les critiques, les ingénieurs ont concocté en 2005 un nouveau TJ Unlimited plus long de 38 cm (15 po). De même, l'allongement du châssis a permis d'accroître l'empattement de 25,4 cm (10 po). Ce qui se traduit par un meilleur confort de roulement, une diminution

sculpture mordante qui se prolonge jusqu'à ses flancs à trois plis, le MT/R s'agrippe mieux aux irrégularités des sentiers. Qui plus est, sa gomme est composée de silice qui offre une meilleure protection contre les crevaisons.

Une cabine plus accueillante

Même si le TJ Unlimited est plus long que le TJ original, prendre place à bord demeure toujours aussi ardu. Pour des

raisons techniques (dans le cas par exemple où vous décideriez d'enlever complètement les portières), le seuil des portes est gêné par un rebord d'une hauteur d'environ 10 cm (4 po) et ce, afin d'empêcher les branches, la boue ou l'eau de s'infiltrer dans l'habitacle. Ce design particulier, mais nécessaire compte tenu de la vocation tout terrain du véhicule, oblige les passagers à faire des contorsions pour accéder aux sièges avant ou à la banquette arrière.

Heureusement, une fois assis, les sièges avant vous tiennent fermement en place grâce à des supports latéraux moulants et bien proportionnés. À l'arrière, le modèle Unlimited permet aux passagers de profiter de quelques centimètres d'espace de plus



que sur la version standard, au niveau des jambes et des genoux.

Par ailleurs, le coffre du Unlimited est plus volumineux alors que le plancher de chargement a été allongé de 33 cm (13 po) permettant enfin aux amateurs de plein air de pouvoir transporter tout leur équipement. Ils apprécieront également la capacité de



remorquage du Unlimited portée à 1 588 kg (3 500 lb), suffisante pour remorquer deux motoneiges sans problème.

Le modèle Unlimited comprend une nouvelle capote en toile appelée Sunrider qui peut être abaissée complètement. Cette capote comporte également des glaces latérales plus larges qui donnent aux passagers arrière une meilleure visibilité. Pour rouler l'hiver, il est conseillé d'opter pour le toit rigide muni d'un dégivreur et d'un essuie-



Fiche Technique

Jeep TJ Unlimited

| | |
|---------------------------|--|
| Type: | 4x4 compact |
| Moteur: | L6 – 4,0 litres – 12 soupapes |
| Puissance: | 190 ch @ 4600 tr/min – 235 lb pi à 3200 tr/min |
| Transmission: | manuelle à 6 rapports |
| Direction: | à billes assistée |
| Suspension: | av indépendante / arr indépendante |
| Freins: | av disques / arr tambours |
| Accélérations 0-100 km/h: | 10,9 secondes |
| Vitesse maximale: | 165 km/h |



Jeep TJ Unlimited



Freelander SE3



Jeep TJ

| | | | |
|--------------|-------------|-----------|-------------|
| Empattement: | 263 cm | 256 cm | 237 cm |
| Longueur: | 424 cm | 446 cm | 393 cm |
| Largeur: | 174 cm | 181 cm | 174 cm |
| Hauteur: | 181 cm | 181 cm | 181 cm |
| Poids: | 1739 kg | 1679 kg | 1689 kg |
| Puissance: | 190 hp | 174 hp | 190 hp |
| Pneus: | LT245/75R16 | 225/55R17 | LT245/75R16 |
| Réservoir: | 72 litres | 64 litres | 72 litres |

glace de lunette.

La motorisation

Pour propulser le TJ Unlimited, seul le moteur 6 cylindres en ligne de 4 litres et 190 chevaux est offert, jumelé de série à une nouvelle boîte manuelle à six rapports ou en option à une boîte automatique à 4 rapports.

Conclusion

Vous le savez, je le répète souvent, je n'ai jamais été un fan des véhicules utilitaires, et encore moins d'un véhicule aussi rudimentaire voire rustaud que le Jeep TJ. J'ai toujours

cru qu'il fallait être un peu masochiste pour se déplacer douze mois par année au volant d'un véhicule dont les suspensions avant et arrière sont constituées d'essieux rigides. Toutefois, je dois admettre que le nouveau modèle Unlimited à empattement allongé m'a réconcilié avec le TJ quoiqu'il s'agisse toujours selon moi d'un deuxième ou troisième véhicule familial.

Service «clé en main» abordable pour le suivi et la surveillance des biens par satellite

La société Globalstar, annonçait récemment le lancement commercial du service Recherche rapide de Globalstar qui permet aux entreprises et aux particuliers de faire le suivi, de façon fiable et abordable, de leurs biens se trouvant en régions éloignées ou dans des secteurs qui ne sont pas desservis par les services sans-fil traditionnels.

Avec ses frais mensuels de service aussi modiques que 39,95 \$, le service Recherche rapide de Globalstar représente un excellent choix pour les entreprises et les particuliers qui recherchent une solution fiable et rentable pour faire le suivi de leurs biens. Globalstar aide les entreprises à économiser encore davantage et simplifie le déploiement du système grâce à un outil sur Web convivial et gratuit qui permet aux clients d'avoir rapidement accès aux coordonnées d'emplacement du bien dont ils font le suivi.

Le service Recherche rapide de Globalstar peut s'utiliser dans le cadre d'une vaste gamme d'applications dont le suivi des camions, conteneurs, équipements et travailleurs dans les industries de la foresterie, de l'exploitation pétrolière et gazière, maritime, du transport et de l'exploitation minière. De plus, les particuliers ou organismes gouvernementaux peuvent utiliser le service Recherche rapide de Globalstar pour faire le suivi de tout bien potentiellement mobile comme les véhicules, vaisseaux ou autres.

La fiabilité supérieure du service Recherche rapide de Globalstar provient d'un processus par le biais duquel chaque dispositif de télémétrie transmet chaque message à plusieurs reprises, réduisant ainsi les possibilités d'échec du message au sein de la zone desservie par Recherche rapide de Globalstar.

Les entreprises peuvent choisir l'un de deux produits de télémétrie approuvés : le dispositif Guardian Sentinel, réalisé par Guardian Mobility Corporation, et le dispositif AXONN AXTracker, réalisé par AXONN, LLC. Ces produits ont été conçus de façon à transmettre automatiquement, en un message de 9 octets, les coordonnées GPS du bien dont vous faites le suivi, et ce, six fois par jour par l'entremise du réseau satellitaire de Globalstar.

Le service Recherche rapide est offert aux abonnés de Globalstar au Canada et aux États-Unis pour faire le suivi des biens dans les régions suivantes : États-Unis, Canada, Europe, Asie occidentale, Moyen-Orient, Afrique du Nord et région Atlantique Nord. Votre distributeur Globalstar agréé pourra vous donner de plus amples renseignements au sujet des zones desservies.

«Le suivi à distance des biens est habituellement coûteux et difficile à mettre en œuvre, affirme M. Steven Bell, directeur général et premier vice-président, Globalstar LLC. Aujourd'hui, le service Recherche rapide de Globalstar rend possible, autant pour les grandes entreprises que pour les particuliers, la surveillance par satellite, de façon facile et abordable, de la position et du mouvement de pratiquement tout type de bien. Le dispositif permettant un suivi fiable grâce à une interface Web conviviale peut s'installer sur pratiquement tout, des wagons jusqu'aux véhicules de plaisance.»

En plus de fournir les services de transmission de la voix par satellite, Globalstar continue d'élargir sa possibilité d'offrir des outils abordables d'acquisition des données par satellite. Récemment, la société a mis en œuvre d'importants rehaussements de son infrastructure terrestre afin de pouvoir fournir des zones desservies encore plus vastes et encore plus fiables à ceux qui exigent de pouvoir faire le suivi et la surveillance de leurs biens dans les régions où les autres options sans-fil ne sont tout simplement pas offertes ou dont le coût est beaucoup trop élevé.

Source: Globalstar, www.globalstar.ca

Offres d'emploi

Le Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) est à la recherche de deux directeurs technologiques, spécialisés pour compléter son équipe de direction.

Directeur technologique – Chaussées et Ouvrages d'art

Description des tâches : superviser les conseillers technologiques dans les différents volets d'activité du CERIU. Le nouveau directeur technologique sera principalement affecté aux dossiers des chaussées et ouvrages d'art.

Directeur technologique – Gestion

Description des tâches : superviser les conseillers technologiques dans les différents volets d'activité du CERIU. Le nouveau directeur technologique sera principalement affecté aux dossiers de la gestion des infrastructures.

Critères d'embauche :

- Ingénieur-civil d'environ 10 années d'expérience en milieu municipal
- Membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec
- Expérience de la gestion et de la formation
- Bon entregent
- Bonne connaissance de l'environnement informatique Windows et MS Office
- Anglais et français, parlé et écrit
- Bonne capacité de communication (présentations fréquentes lors de colloques, de rencontres régionales et autres, kiosque du CERIU)
- Aptitude au travail d'équipe

Conditions d'emploi :

- Horaire : 37.5 heures par semaine
- Salaire : à négocier
- Programme complet d'avantages sociaux

Le Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) est un centre de veille et de transfert technologiques qui consacre des efforts considérables pour assurer le développement et la réhabilitation durables et économiques des réseaux d'infrastructures municipales. Depuis sa création en 1994, le CERIU s'est employé à sensibiliser, à informer et à diffuser des connaissances auprès des divers intervenants du milieu, et contribuer ainsi à l'uniformisation des normes qui régissent les travaux reliés aux infrastructures.

Le CERIU souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur CV, à l'attention de Madame Céline Forest au CERIU par télécopieur au (514) 848-7031 ou par courriel : c.forest@ceriu.qc.ca

Agenda

Australian Construction Equipment Expo
24 février au 26 février 2005
Melbourne, Australie

Work Truck Show
2 mars au 4 mars 2005
Indianapolis, IN États-Unis

Faites vos réservations dès maintenant!

CONEXPO-CON/AGG 2005
15 mars au 19 mars 2005
Las Vegas, NV États-Unis



Mining World Russia 2005
5 avril et 8 avril 2005
Moscou, Russie

Solutrans - Salon Européen des Solutions de Transport
5 avril au 9 avril 2005
Lyon, France

National Heavy Equipment Show
7 avril et 8 avril 2005
Toronto, ON Canada

10^e Foire internationale du bâtiment
«Building machines and mechanization»
19 avril au 23 avril 2005
Brno, République Tchèque

The 49th Annual CSI Show & Convention
Construction Specifications Institute
20 avril au 23 avril 2005 (Expo 20-22 avril)
Chicago, IL États-Unis

Nuvième Colloque ferroviaire annuel du Québec
3 mai et 4 mai 2005
Québec, QC Canada

Association of Ontario Road Supervisors Municipal Trade Show
8 juin et 9 Juin 2005
Minden, ON Canada

Hillhead 2005
21 juin au 23 juin 2005
Buxton, Angleterre

Inter Airport Europe 2005
11 octobre au 14 octobre 2005
Munich, Allemagne

Canadian Waste and Recycling Expo
Canadian Public Works Expo
October 26 - 27, 2005
Vancouver, BC Canada

Intermat 2006
24 avril au 29 avril 2006
Paris, France



North American Quarry & Recycling Show
26 octobre au 28 octobre 2006
Atlanta, GA États-Unis

Bauma 2007
23 avril au 29 avril 2007
Munich, Allemagne



Fabrication sur mesure
Installation d'attaches
Location à court terme
Réparation & pièces

REMRORQUES **LAROCHE**
OO
...à l'écoute de vos besoins

Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorqueslaroche.com



permis du Québec

Réservez dès maintenant!

Corail Bleu
Voyages

469, Marie-Anne Est (coin Rivard) Montréal, QC
(514) 284-3793 • 1-888-339-3793 / info@corailbleu.qc.ca

MÉTAL SARTIGAN INC.

DEMANDEZ VOTRE BROCHURE GRATUITE

Li licence FBC: 2868-0818-26
Fabricant de bâtiments d'acier préfabriqués (Bâti-Kit)
LARGEURS DISPONIBLES: 24', 36', 48', 60', 72'
LONGUEUR AU BESOIN
Sans Frais : 1-888-865-2284
FAX: (418) 228-1485
www.metalsartigan.com
1000, 40e rue Ouest, Ville de Saint-Georges, Beauce, Québec G5Y 6V2

OEH 1-877-707-4747 • www.oehinc.com

OTTAWA EQUIPMENT & HYDRAULIC INC.

«Bearing de rotation» de remplacement pour grues et excavatrices de toutes marques

37 METER Z BOOM 40 METER (6 RALE X-TYLE)

Distributeur des pompes à béton Alliance Concrete Pumps Pour le Québec et l'Ontario

KOMATSU YANMAR PALFINGER ALLIANCE MANTOU



MARTEAUX HYDRAULIQUES
ÉQUIPEMENTS
RANDO
 EQUIPMENTS LTD

TÉL.: (450) 967-7690
FAX: (450) 967-5345

953 rue Michelin, Laval QC H7L 5B6



Balais de rue mécaniques
 Johnston Vanguard 4000 1997

Accessoires Outillage Ltée
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



2 balais de rue mécaniques usagés
 MOBIL M9B 1991

Prix sur demande
 Accessoires Outillage Ltée
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



Souffleuses VOHL, SMI et SICARD
 Niveleuses CHAMPION

Camions PAYSTAR 5000 4X4
 Machineries Maheux (1998) Ltée
 (418) 658-5844



Balai de rue usagé
 BUCHER 2020 2001
 capacité 2,2 m³

Accessoires Outillage Ltée
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



VASTE CHOIX D'ÉQUIPEMENT USAGÉ
 Compresseur d'air de 185 à 1300 cfm
 Foreuses de type intégré de marque
 SULLIVAN SCORPION

Accessoires Outillage Ltée
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



Balai de rue BUCHER CityCat 2000 XL
 1996, usagé reconditionné

Prix sur demande
 Accessoires Outillage Ltée
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979

Abonnement / Subscription

InfraStructures

en Français in English

Nom/Name: _____

Téléphone/Phone: _____

Compagnie/Company: _____

Télécopieur/Fax: _____

Adresse / Address: _____

Internet: _____

Courriel/E-Mail: _____

Ville/City: _____

Province: _____ Code Postal / Postal Code: _____

Pays/Country: _____

UN NOM

pour TOUS vos besoins en équipement de construction



À votre service depuis 1957

Les Équipements G. Comeau inc.

Quatre succursales pour mieux vous servir...

Siège social : 6220 boul. Laframboise, **St-Hyacinthe**, QC J2R 1E9

Téléphone : (450) 796-3686 • Sans frais : 1-800-363-0115

Québec : 1374 ch. Filteau, **St-Nicolas**, QC G7A 2K1

Téléphone : (418) 836-2225 • Sans frais : 1-800-517-4497

Montréal : 2640 rue Botham, **St-Laurent**, QC H4B 1J1

Téléphone : (514) 332-1879 • Sans frais : 1-877-332-1879

Sherbrooke : 10021 boul. Bourque, **Desauville**, QC J1N 3G1

Téléphone : (819) 843-3555 • Sans frais : 1-877-888-3555



CASE

casece.com



La gamme D&A est complète, vous donnant la meilleure combinaison selon le travail à accomplir et le porteur

- Conçu avec un minimum de pièces pour un entretien rapide et à moindre coût
- Puissance supérieure
- Efficacité maximale



Distributeur autorisé :



DAEWOO
DAEWOO HEAVY INDUSTRIES
AMERICA CORPORATION

KOBELCO
Votre avantage compétitif.



Daewoo Solar 175LC-V
2003-2004
peu d'heures

Daewoo Mega 200-V
2005
en inventaire

Daewoo Solar 220LC-V
1999
6700 heures

Daewoo Solar 130LC-V
1999
4650 heures

Corniver CT48
2001
comme neuf

Daewoo Solar 220LC-III
1997-1999
remises à neuf

Link-Belt LS2800
1994
prête à travailler

Caterpillar 320BL
1997

Kobelco Mark IV
3 usagées en inventaire



DENIS GAUVIN INC.

À votre service depuis 1982

Siège social :
70 rue d'Anvers, Parc Industriel
St-Augustin-de-Desmaures, QC G3A 1S4

Succursale Montréal :
112 boulevard Prévost
Boisbriand, QC J7G 2S2

Québec / Rive-Nord : Yves Lille (418) 564-2750
Québec / Rive-Sud : Donald Blouin (418) 933-3933
Région de Montréal : Sylvain Lafleur (514) 895-5377
Téléphone : (418) 878-4007 • Fax : (418) 878-4777 • Internet : www.denisgauvin.ca

1-800-563-4007